

公共交通 票务票价



想乘坐公共交通出行吗？

澳宝 (Opal) 公交网络包括地铁、火车、巴士、渡轮和轻轨, 覆盖悉尼至蓝山、中央海岸、纽卡斯尔、卧龙岗及周边地区。

您只需每次出行时使用澳宝公交卡 (Opal card) 在澳宝读卡器上打卡, 即可支付当次出行的公交费。

或者您也可以使用非接触式信用卡、借记卡或关联设备来完成上下车时的打卡。

还有一种选择则是在每次出行前购买澳宝单程票。

本册为您解释澳宝公交的车票支付系统, 何处买到澳宝卡及如何充值, 非接触式支付的运作方式, 如何获得乘车福利与折扣, 有关“优惠乘车”的信息, 以及其它实用的公共交通小贴士, 助您顺利出行。

更多详情请访问: transportnsw.info

票价的计算方式

乘坐公交出行的总费用取决于您的出行方式、行程距离、以及您是否有资格享受优惠乘车。

您可以在出行前使用Opal Travel应用程序中的Trip Planner工具或上网 (transportnsw.info/trip) 查看本次行程所需的费用。

澳宝公交卡

澳宝卡是一种可以重复使用的智能卡, 乘公交出行时, 您只需在上下车时使用澳宝读卡器打卡, 即可支付当次出行的公交费。

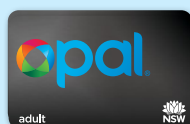
澳宝卡需充值后才能使用。第一次乘车后, 只需把澳宝卡塞回钱包, 或安全地随身携带, 平时注意余额, 及时充值, 便能随时随地轻松出行。

请记得每次在出发地上车, 以及抵达目的地下车时, 打卡结账, 以确保正确计算该次出行的公交费用。

澳宝卡的种类

成人卡

适用于16岁以上且不享受任何“优惠乘车”的乘客



儿童/青少年卡

适用于4-15岁的乘客, 以及符合条件的16岁以上高中在校生



优惠卡

适用于符合条件的高等院校在校生、福利领取者、学徒和实习生



长者/抚恤金领取人卡

适用于符合条件的老年人、退休人士、寻求庇护者及退伍军人



中小學生卡

适用于符合条件的中小學生, 满足其上下学时的乘车需求



请参阅本册“乘车优惠”部分, 了解有关乘车优惠的资格和证明信息。





如何给澳宝卡充值

Opal Travel应用程序是在旅行途中充值余额最简单的方式。

您也可以在该应用程序或官网上登记注册自己的澳宝卡, 开启自动充值, 这样就永远也不用担心余额不足了。



充值方式

- 登录Opal Travel应用程序
- 访问transportnsw.info
- 指定地铁站、火车站、渡轮码头和轻轨车站的澳宝充值机
- 澳宝卡零售商

用Opal Travel应用程序或网上充值时

- 直至下一次打卡前, 个人余额将显示为待确认状态
- 地铁、火车、渡轮和轻轨的充值到账可能需要等待15分钟, 而公交车最长可能需要等到60分钟
- 如果充值后60天内未使用, 则将退还充值金额

何处购买澳宝卡

澳宝卡零售商

大多数报亭、邮局、便利店和超市均有出售成人卡和儿童/青少年卡。请留意商店门口或柜台处有无澳宝标志。

您可以使用Opal Travel应用程序或登陆官网transportnsw.info/opal-retailers查寻附近的澳宝卡零售商。

线上订购

您也可以从网上订购澳宝卡, 下单后将免费邮寄给您。邮寄至澳大利亚境内地址需5至7个工作日。

优惠卡和长者/抚恤金领取人卡无法从零售商处购得, 只能从网上购买, 并且需要按要求提供符合优惠乘车资格的证明。

上下车时如何打卡

上下车打卡时, 请手持您的澳宝卡或非接触式信用卡或借记卡, 贴住澳宝读卡器, 直至屏幕变为绿色, 这表示您已打卡成功。



澳宝卡余额退款

澳宝卡的设计经久耐用。如果您不常乘坐公共交通或只是来悉尼的旅客, 可以考虑在卡上存放一些钱, 以备下次乘坐澳宝公交时使用。

如果您希望提取澳宝卡的余额, 可以获得退款, 但退款只能存入拥有澳大利亚关联地址的澳大利亚银行账户。

更多信息请访问: transportnsw.info/opal-refunds



乘车福利与折扣

如果您经常乘坐公交出行，并且持续使用同一张澳宝卡或非接触式卡或设备购票，将有资格享受多种乘车福利和折扣。

每周交通奖励

一周内付费搭乘八次公共交通后，当周剩余时间可享受票价半价优惠。[‡]

非高峰时段票价

工作日出行时避开高峰时段，可节省30%地铁、火车、巴士和轻轨票价。[#]

换乘折扣

每次打卡下车后60分钟内换乘其它交通工具（包括地铁、火车、渡轮、巴士和轻轨）时，均可享受折扣。

为了获得乘车福利和折扣，请务必在上下车打卡时持续使用同一张澳宝卡、非接触式卡或设备。

^{*} 不含悉尼机场进站费。[‡] 每周一凌晨4点重置每周乘车奖励的行程计数。超过每日行程上限（Daily Travel Cap）的行程不属于付费行程，也不计入每周乘车奖励。[#]

票价封顶上限

无论您出行多远、多频繁，公交费用绝不会超过每日、每周或每个周日票价的封顶上限。^{*}

| | 每日上限 | 每周上限 | 周末上限 | 换乘折扣 |
|--------------|---------|---------|--------|--------|
| 澳宝成人卡 | \$16.80 | \$50.00 | \$8.40 | \$2.00 |
| 非接触式卡/设备 | \$16.80 | \$50.00 | \$8.40 | \$2.00 |
| 澳宝儿童/青少年卡 | \$8.40 | \$25.00 | \$4.20 | \$1.00 |
| 澳宝优惠卡 | \$8.40 | \$25.00 | \$4.20 | \$1.00 |
| 澳宝长者/抚恤金领取人卡 | \$2.50 | - | \$2.50 | \$1.00 |



无接触支付

如果您没有澳宝卡，或喜欢轻装出行，您可以使用个人信用卡、借记卡或关联设备（如手机或智能手表）支付公共交通费用。

可接受的非接触式卡和设备

澳宝读卡器可接受非接触式美国运通卡、万事达卡以及维萨信用卡和借记卡。如果您使用海外发行的信用卡，您的发卡机构可能会收取海外交易费用。

使用非接触式设备时，需在打卡前将其与您的个人美国运通、万事达卡或维萨卡关联，然后轻触澳宝读卡器接通数字钱包。

非接触式票价和乘车福利

使用非接触式卡或设备支付时，按澳宝成人卡票价计费，同时享受与成人澳宝卡相同的乘车福利和折扣。

欲享受儿童/青少年卡、优惠卡或长者/抚恤金领取人卡的优惠票价，则需使用相应的有效澳宝卡。

上下车时使用非接触式付款

上下车打卡时，请始终使用同一张卡或同一台设备，以正确计算票价和乘车福利。





Separate your cards

to ensure your preferred
card is charged

优惠乘车

如果您有资格享受优惠乘车, 澳宝卡是唯一可以获得优惠票价的付款方式。

优惠卡及长者/抚恤金领取人卡必须从网上订购, 订购时需提供符合优惠乘车资格的证明。

如果您持有儿童/青少年卡、优惠卡或长者/抚恤金领取人卡这些澳宝卡, 您必须在乘车时随身携带个人优惠乘车的资格证明。

澳宝儿童/青少年卡

| 适用人群 | 有效证明材料 |
|------------|--------------|
| 4-15岁青少年 | 无需证明材料 |
| 16岁以上高中在校生 | 新州/首领地高中生优惠卡 |

澳宝优惠卡

| 适用人群 | 有效证明材料 |
|--------|---------------------|
| 高等院校学生 | 有效学生证或交通优惠权益卡(TCEC) |
| 福利金领取者 | 交通优惠权益卡(TCEC) |
| 学徒与实习生 | 交通优惠权益卡(TCEC) |

澳宝长者/抚恤金领取人卡

| 适用人群 | 有效证明材料 |
|----------------|----------------------------|
| 老年人 | 州政府或领地政府签发的老人卡（可接受电子卡） |
| 退休人士 | 澳大利亚政府出具的养老金领取者优惠卡（可接受电子卡） |
| 新南威尔士州的战争遗孀或鳏夫 | 退伍军人事务部签发的金卡 |
| 新南威尔士州的退伍军人 | 退伍军人事务部签发的金卡 |
| 新南威尔士州的寻求庇护者 | 交通优惠权益卡(TCEC) |

更多有关优惠资格的信息请访问: transportnsw.info/tickets-opal/ticket-eligibility-concessions

欲申请交通优惠权益卡请访问: transportnsw.info/order-card

往返悉尼机场火车站

如果您乘坐火车前往或离开悉尼国内或国际机场, 则除了澳宝正常票价外, 还须支付进站费。

如果您购买澳宝单程票, 则购票时的预付价格中包含进站费。如果您使用澳宝公交卡, 或非接触式卡或设备, 则将在抵达目的地下车打卡时自动扣除进站费。

请在出行前检查澳宝卡余额是否足够支付全程交通费用, 如有必要, 请提前充值。如果抵达目的地时显示余额不足, 则需在出站前充值。

您可以使用Opal Travel应用程序中的Trip Planner工具或上网 (transportnsw.info/trip) 提前查看全程所需的费用。

悉尼机场火车站进站费*

| | 进站费 (一次性) | 进站费 (周上限) |
|--------------|-----------|-----------|
| 澳宝成人卡 | \$15.74 | \$31.92 |
| 非接触式卡/设备 | \$15.74 | \$31.92 |
| 澳宝儿童/青少年卡 | \$14.08 | \$28.61 |
| 澳宝优惠卡 | \$14.08 | \$28.61 |
| 澳宝长者/抚恤金领取人卡 | \$14.08 | \$28.61 |
| 成人单程票 | \$16.00 | - |
| 儿童单程票 | \$14.10 | - |

*更正于2022年7月。票价如有变动, 恕不另行通知。有关最新信息, 请访问: transportnsw.info/airport

使用Opal Travel应用程序 让出行变得简单



随时充值



规划行程



查看出行记录



查看个人非接触式付款



以及更多, 无论身在何处

免费下载Opal Travel应用程序



opal
single trip



澳宝单程票

除澳宝卡和非接触式卡或设备之外的另一种选择是在每次启程前购买一张澳宝单程票。

单程票的适用范围

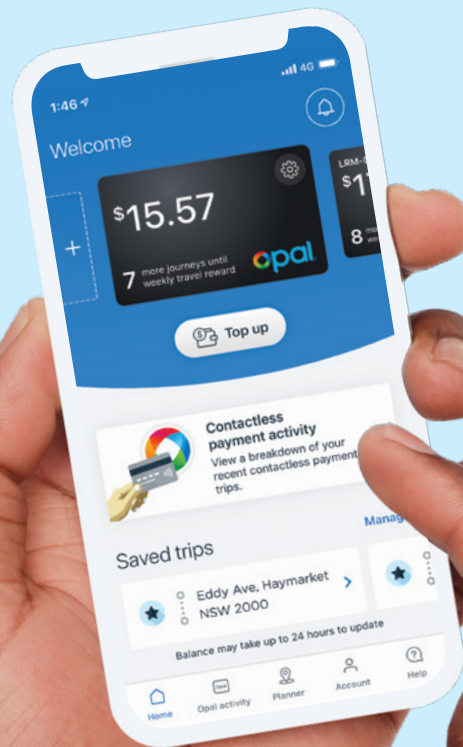
您可以使用单程票乘坐地铁、火车、渡轮和轻轨, 以及部分地区的巴士。悉尼大部分巴士不收现金, 只接受澳宝卡和非接触式付款。

单程票票价

单程票只提供成人票和儿童票两种票价。如果您有资格享受乘车优惠, 则需使用澳宝卡才能获得此类优惠票价。

从何处购买单程票

您可以在指定的地铁站、火车站、渡轮码头和轻轨车站, 以及部分巴士公交车站的澳宝售票机处购买单程票。



隐私

因澳宝票务系统 (Opal Ticketing System) 所需而收集的个人信息将依照《1998年隐私和个人信息保护法 (新南威尔士州)》(PPIPA) 进行处理。请参阅《澳宝隐私政策》(OpalPrivacyPolicy) 了解如何处理此类个人信息的资料, 该政策公布于: transportnsw.info/opal-privacy-policy

使用条款

订购、使用或注册澳宝卡即表示您同意接受《澳宝使用条款》的约束。欲了解更多详情, 请参阅: transportnsw.info/tickets-opal/opal/opal-terms-of-use

公共交通 线网

提前规划出行: transportnsw.info

